

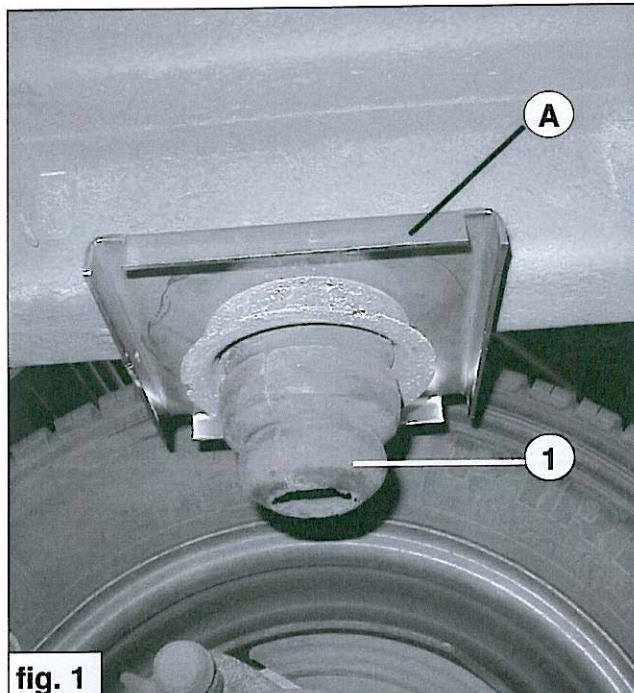


fig. 1

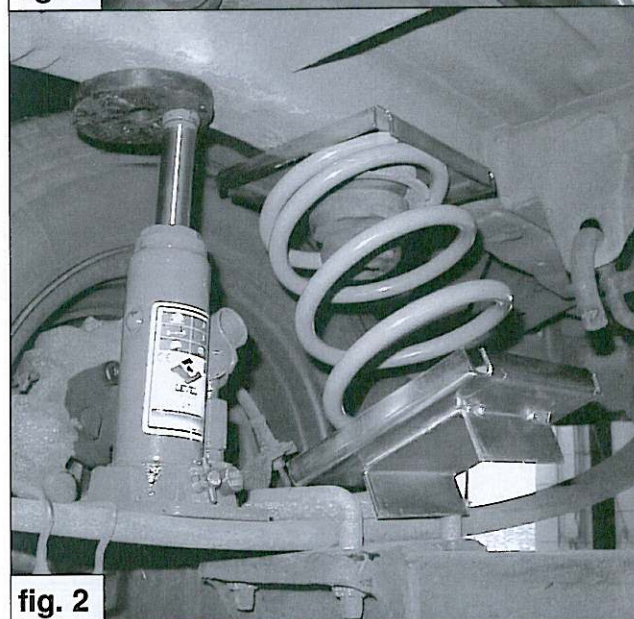


fig. 2

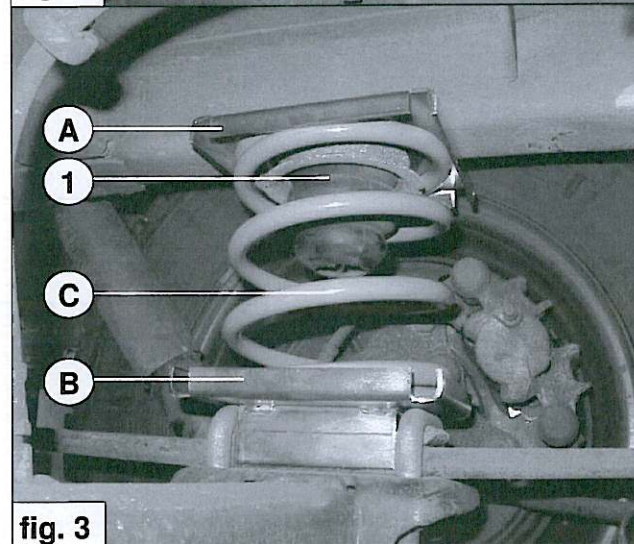


fig. 3

NL

Model 2002-.. : Alvorens de hulpveersset te monteren dient eerst de LAR te worden opgemeten volgens blad 13.21-2

1. Verwijder de buffer 1.
2. Plaats de bovenste veerschotel A met de opgelaste strip aan de binnenzijde van het voertuig. Monteer deze met de buffer. Zie fig. 1.
3. Demonteer de onderste schokdemper bevestiging.
4. Hef de auto uit zijn veren en plaats een krik tussen de bladveer en de chassisbalk. Zie fig. 2.
5. Plaats de powerspring C samen met de onderste veerschotel B. Let op dat de onderste veerschotel goed tussen de veerstroppen van de bladveer centreert. Zie fig. 2 en 3.
6. Zet de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemper bevestiging.
7. Stel indien aanwezig de Lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) af. **Model 1994-2002 Blad 13.21-1**
Model 2002- Blad 13.21-2
8. Stel de koplamphoogte opnieuw af.

GB

Model 2002-.. : Before mounting the Power spring kit the LSV has to be measured according to page 13.21-2

1. Remove the bump stop 1.
2. Fit the upper spring seat A with the welded strip to the inside of the car. Mount these with the original bump stop. See fig. 1.
3. Dismount the lower shock absorber fastening.
4. Jack up the car and put a jack between the leaf spring and the chassis. See fig.2.
5. Fit the power spring together with the lower spring seat B. Take care that the lower spring seat centers right between the U-bolts of the leaf spring. See fig. 2 and 3.
6. Put the car back on it's wheels and mount the lower shock absorber fastening.
7. Adjust the load sensing proportional valve (LSV) if the car is equipped with one. **Model 1994-2002 Page 13.21-1**
Model 2002- Page 13.21-2
8. Readjust the headlight beams.

D

Model 2002-.. : Vorher Sie die powersprings montieren sollen Sie zuerst die ALB Regelung aufmessen Siehe Seite 13.21-2

1. Demontieren Sie den Puffer 1.
2. Stellen Sie den obere Federteller A mit dem Strip zu der Innenseite des Fahrzeugs. Montieren Sie dieser Federteller zusammen mit dem Puffer. Siehe fig. 1.
3. Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung.
4. Heben Sie das Fahrzeug an und stellen Sie ein Wagenheber zwischen die Blattfeder und das Chassis. Siehe fig. 2.
5. Montieren Sie die Powerspring C zusammen mit den untere Federteller B. Achten Sie darauf dass den untere Federteller richtig zwischen die U-Bolzen der Blattfeder zentriert. Ziehe fig. 2 und 3.
6. Lassen Sie das Fahrzeug herunter und montieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung.
7. Stellen Sie die ALB Regelung falls das Fahrzeug damit ausgerüstet ist neu ein. **Model 1994-2002 Seite 13.21-1**
Model 2002- Seite 13.21-2
8. Stellen Sie die Scheinwerfer neu ein.

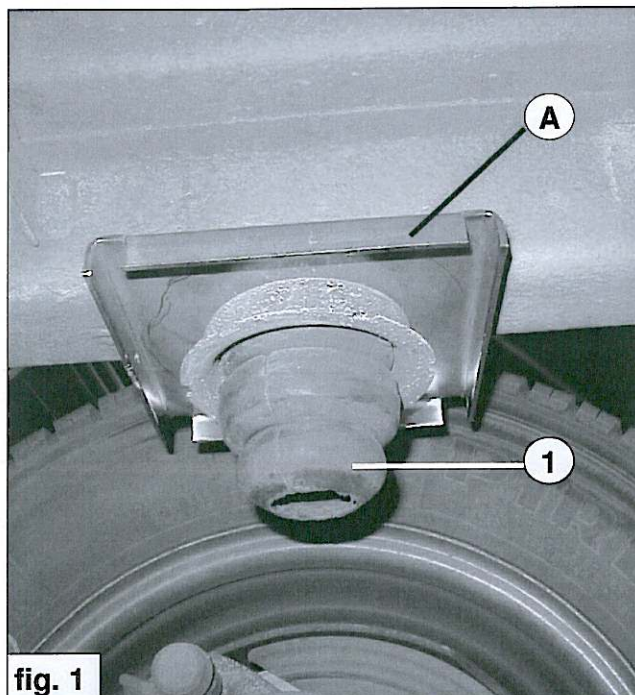


fig. 1

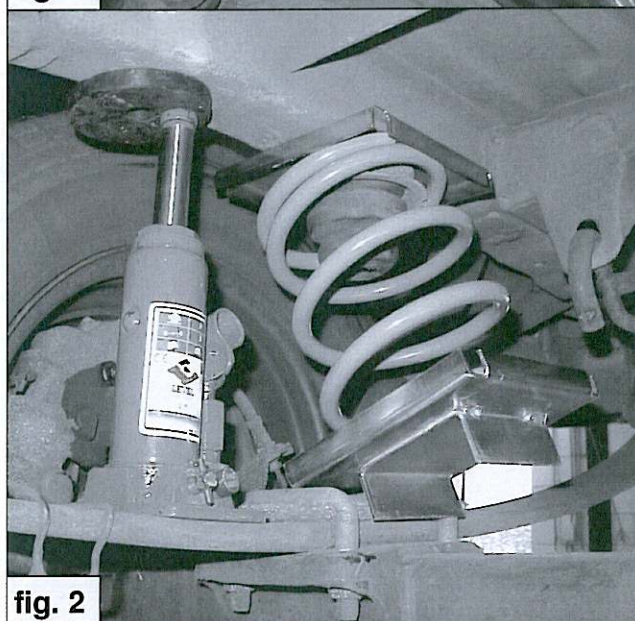


fig. 2

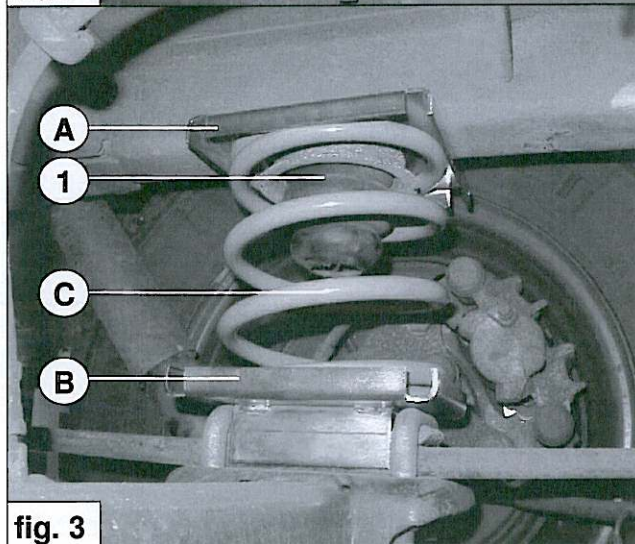


fig. 3

F

Modèle 2002-.. : Avant de monter le set de ressorts auxiliaires, le correcteur de freinage automatique doit d'abord être mesuré conformément à la page 13.21-2

1. Enlevez le tampon 1.
2. Placez la coupelle supérieure A avec la languette soudée à l'intérieur du véhicule. Montez celle-ci avec le tampon. Voir fig. 1.
3. Démontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
4. Soulevez le véhicule hors des ressorts et placez le cric entre le ressort à lames et le longeron du châssis. Voir fig. 2.
5. Placez le powerspring C avec la coupelle inférieure B. Veillez à ce que la coupelle inférieure soit correctement centrée entre les brides de ressort du ressort à lames. Voir fig. 2 et 3.
6. Remplacez le véhicule sur les roues et remontez la fixation inférieure de l'amortisseur.
7. Réglez le correcteur de freinage automatique (CFA) pour autant qu'il y en ait un.

Modèle 1994-2002 Page 13.21-1

Modèle 2002- ... Page 13.21-2

8. Réglez à nouveau la hauteur des phares.

S

Modeller från 2002 - : Före montering av fjädrarna så måste LSV-ventilen mätas enligt sidan 13.21-2.

1. Demontera genomslags gummit 1.
2. Placera det övre fjädersätet A med den svetsade remsan mot bilens insida. Montera dessa med bilens original genomslagsgummi. Se fig. 1.
3. Demontera det nedre stötdämparfästet.
4. Hissa upp bilen och placera en domkraft mellan bladfjädern och karossen. Se fig. 2.
5. Montera mad fjädern tillsammans med det nedre fjädersätet B. Kontrollera så att det nedre fjädersätet centrerar ordentligt mellan U-bultarna på bladfjädern. Se fig.2 & 3.
6. Hissa ner bilen på marken och montera det nedre stötdämparfästet.
7. Justera LSV-ventilen om bilen är utrustad med en sådan.

Modeller 1994-2002 enligt bilaga 13.21-1

Modeller 2002 -.... enligt bilaga 13.21-2.

8. Justera huvudstrålkastarna.

E

Modelo 2002-.. : Antes de montar el conjunto de muelle auxiliar, se debe medir la LAR según se indica en la hoja 13.21-2

1. Desmonte el tope 1.
2. Coloque el disco de muelle superior A con la tira soldada, en el interior del coche. Mántelo junto con el tope. Véase la fig. 1.
3. Desmonte la fijación inferior del amortiguador.
4. Levante el coche de los muelles y coloque un gato entre el muelle laminar y la viga de chasis. Véase la fig. 2.
5. Coloque el "powerspring" C, junto con el disco de muelle inferior B. Procure que el disco de muelle inferior se encuentre bien centrado entre los collarines de muelle y el muelle laminar. Véase la fig. 2 y 3.
6. Baje el coche sobre las ruedas y monte la fijación inferior del amortiguador.
7. Si el coche está dotado de una válvula reguladora de freno (LAR), se debe reajustarla.

Modelo 1994-2002 Hoja 13.21-1

Modelo 2002- ... Hoja 13.21-2

8. Reajuste la luz de los faros.

NL

De Peugeot/Citroën/Fiat is uitgerust met een lastafhankelijke remdrukverdelers (LAR) welke de remdruk naar achterremmen regelt. Nadat de auto is uitgerust met de MAD hulpveersets is het noodzakelijk om de beugel van de LAR te vervangen door bijgeleverde langere beugel 1. Zie onderstaande tabel.

GB

The Peugeot/Citroën/Fiat is equipped with a load sensing proportioning valve (LSPV) that regulates the brakefluid pressure the rear-brakes. After the car is fitted with MAD springkit it is necessary to replace the bracket of the LSPV with the longer bracket 1 provided. See tabel below.

D

Der Peugeot/Citroën/Fiat ist mit einem automatisch lastabhängigen Bremssystem ALB an der Hinterachse ausgerüstet. Nach Einbau der MAD-Feder muß der ALB-Hebel durch den mitgelieferten Hebel 1 ausgetauscht werden. Sehe unterstehende Tabel.

F

La Peugeot/Citroën/Fiat est équipée d'un correcteur de freinage (LAR) pour corriger la pression de freinage en direction des roues AR. Après le montage du jeu de ressorts de renfort MAD il est nécessaire d'échanger LAR contre la bride plus longue 1, fournie. Voir tabel en bas.

S

Peugeot/Citroën/Fiat är utrustad med L.A.V. (Last-Avkänner to Ventil), som reglerar bromsvätske-trycket till bakkbromsarna. Efter montering av MAD hjälpfjädersats måste fästet till L.A.V. bytas mot det längre fästet 1 som medföljer. Se tabel nederändan.

E

El Peugeot/Citroën/Fiat están equipados con la LSPV que es la válvula que regula la presión del líquido de freno de los frenos traseros. Después de que en el coche se ha montado el kit de muelles MAD, es necesario reemplazar el soporte de la LSPV por el soporte 1 que se suministra. Véase cuadro abajo mencionado.

Citroën Jumper	Ø
27	B
31	A
35	B

Fiat Ducato	Ø
10	B
14	A
18	B

Peugeot Boxer	Ø
270	B
310/320	A
350	B

Fig. 1.

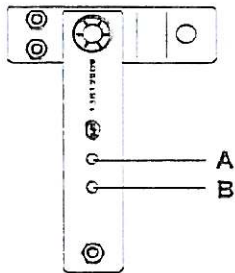


Fig. 2.

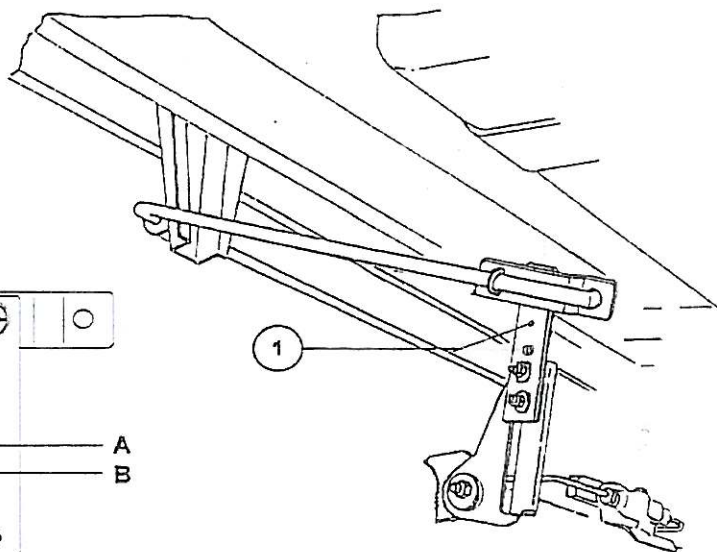


Fig. 3.

NL

Stel de Lastafhankelijke remdrukregelaar (LAR) , indien het voertuig hiermee is uitgerust, af na de montage van de hulpveersset. Het afstellen dient te gebeuren met een leeg voertuig, zonder bestuurder en volle brandstoftank. De auto moet op zijn wielen staan.

1. Meet voor dat u de hulpveersset gaat monteren de X waarde op. Zie fig. 3.
2. Verwijder de LAR beugel 1.
3. Monteer de bijgeleverde koker A zoals afgebeeld op fig. 1. Met bijgeleverde bouten en moeren.
4. Tel bij de vooraf gemeten X waarde twee mm op en stel de nieuwe X waarde +/- 0,2 mm in. Zie fig. 3. Het afstellen gebeurt met schuifstuk 2.
5. Zaag het onder de as uitstekende gedeelte van de LAR stang 3 af. Zie fig. 2.

D

Stellen Sie die ALB Regelung wann das Fahrzeug damit ausgerüstet ist neu ein. Nachher den Montage der Powersprings. Das einstellen soll geschieden mit ein unbeladenes Fahrzeug, ohne Fahrer und ein gefühlter Brennstofftank. Das Fahrzeug soll auf seiner Rädern stehen.

1. Messen Sie vorher Sie der Powersprings montieren der X masse auf. Siehe fig. 3.
2. Demontieren Sie die ALB Bügel 1.
3. Montieren Sie die mitgelieferte Bügel A. Siehe fig. 1. Sie brauchen die mitgelieferte Bolzen und Muttern.
4. Adieren Sie Zwei mm bei der gemessen werte und stellen Sie die neue X werte +/- 0,2mm ein. Siehe fig.3. Das einstellen ge schied mit Scheibe stück 2.
5. Sagen Sie das untere teil des ALB Stange 3. Siehe fig. 2

S

Justera LSV inställningarna, om bilen är utrustad med en, efter montering av mad fjädrar. Justeringarna måste göras i ett olastat fordon utan förare och fulltank. Bilen måste stå på marken.

1. Innan montering av mad fjädrarna så måste X-värdet mätas. Se fig 3.
2. Tag bort LSV fästet 1.
3. Montera det bifogade LSV fästet A enligt fig. 1. Använd bifogade muttrar och skruvar.
4. Lägg till 2mm på det tidigare fram mätta X-värdet och ställ in det nya X-värdet +/- 0,2mm. Se fig. 3. Justeringen måste göras med det glidande stycket 2.
5. Såga bort den delen av LSV 3 som är nedan för axeln. Se fig. 2.

GB

Readjust the LSV settings, if the car is equipped with one, after mounting the power spring kit. The adjustment has to take place with an empty vehicle without driver and filled fuel tank. The car must stand on it's wheels.

1. Measure before mounting the power spring kit the X value. See fig.3.
2. Remove the LSV bracket 1.
3. Mount the supplied LSV bracket A as shown on fig. 1. With the supplied bolts and nuts.
4. Count two mm to the measured X value and adjust the new X value +/- 0,2 mm. See fig. 3. The adjustment has to be done with sliding piece 2.
5. Saw the part of the LSV 3 away that is below the axel. See fig. 2.

F

Réglez à nouveau le correcteur de freinage automatique (CFA) après le montage du set de ressorts auxiliaires, pour autant que le véhicule en soit équipé. Le réglage doit se faire à vide, sans conducteur et avec un réservoir plein. Le véhicule doit être sur ses roues.

1. Avant de procéder au montage du set de ressorts auxiliaires, mesurez la valeur X. Voir fig. 3.
2. Enlevez la patte d'attache du CFA 1.
3. Montez la gaine fournie A, conformément à l'illustration sur la fig. 1. au moyen des boulons et des écrous joints.
4. Ajoutez deux mm à la valeur X préalablement mesurée et réglez à nouveau la nouvelle valeur X +/- 0,2 mm. Voir fig. 3. Le réglage se fait au moyen de la pièce coulissante 2.
5. Sciez la partie saillante sous l'essieu de la tige du CFA 3. Voir fig. 2

E

Si el coche está dotado de una válvula reguladora de freno (LAR), se debe reajustarla una vez montado el conjunto de muelle auxiliar. El reajuste debe realizarse con el coche vacío, sin conductor y con el depósito lleno de combustible. El coche debe descansar sobre las ruedas.

1. Antes de efectuar el montaje, se debe medir el valor X. Véase la fig. 3.
2. Desmonte la abrazadera LAR 1.
3. Monte la funda según A se indica en la fig. 1, utilizando los pernos y tuercas incluidas en el paquete.
4. Sume dos mm al valor X antes medido y ajuste el nuevo valor X a +/- 0,2 mm. Véase la fig. 3. El ajuste se realiza mediante la corredera 2.
5. Sierra la parte de la barra LAR 3 que sobra debajo del eje. Véase la fig. 2

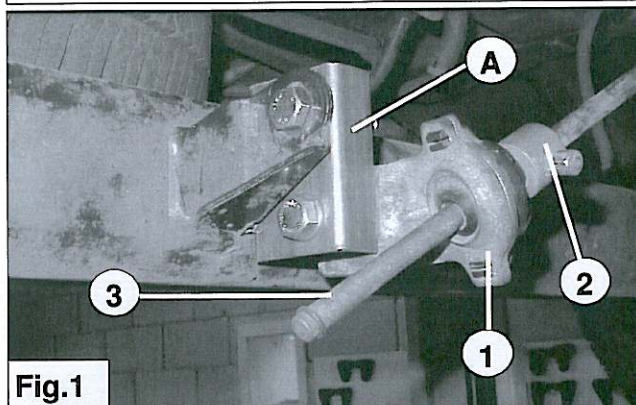


Fig.1

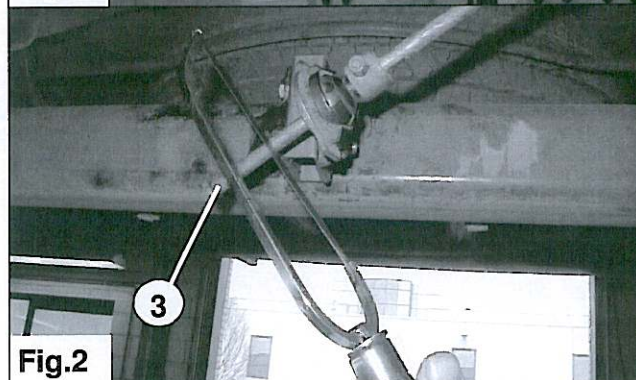


Fig.2

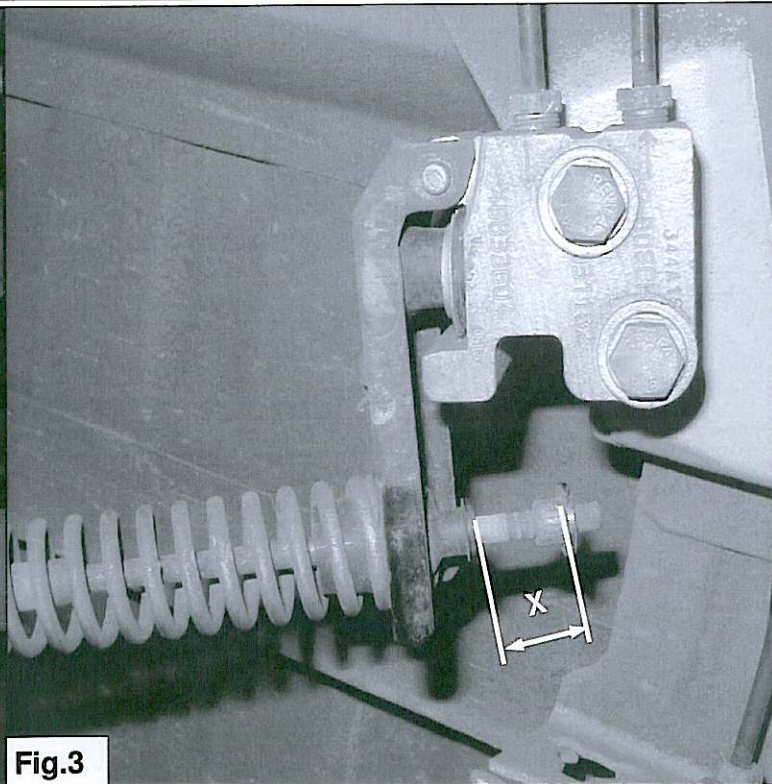


Fig.3